

### Bedienungsanleitung Drahtseilhalter Typ 50 SV II Art. Nr. 193.005.021 Stand: 1.04.2008

Der REUTLINGER Drahtseilhalter Typ 50 SVII dient dazu statische Arbeitslasten bis zu 130kg an Drahtseilen abzuhängen. Er ist besonders für den Einsatz im Geltungsbereich der BGV C1 konstruiert: Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung; Messebau; etc.

Voraussetzung für einen sicheren Einsatz ist eine ausreichend feste Ankoppelung am oberen Befestigungspunkt (Dübel; Haken; etc.; Verantwortung beim Anwender) Die Befestigung sollte von einem geschulten Fachmann vorgenommen werden.

Die Verbindung des Drahtseilhalters mit dem Drahtseil geschieht immer auf die gleiche Weise: die Hutmutter wird aufgedreht, ein Ende des Drahtseils wird - gegen den leichten Widerstand der gefederten Düse - in den DSH eingesteckt (siehe Abbildung).

Jetzt kann der DSH stufenlos nach oben verschoben werden; sobald er belastet wird klemmt er.

Achten Sie darauf, daß das Seil mindestens soweit in den Halter eingefädelt wird, daß es am unteren Ende des Halters wieder sichtbar ist.

Nachdem der Drahtseilhalter an der gewünschten Stelle am Seil arretiert wurde, wird die Hutmutter soweit wie möglich **von Hand ( ohne Werkzeug! )** eingeschraubt.

Jetzt kann die volle Last am Halter aufgebracht werden - und er kann in keine Richtung mehr rutschen.

Sobald die Last aufgebracht wurde muss die Hutmutter erneut von Hand ( ohne Werkzeug ) nachgezogen werden.

Soll der Drahtseilhalter auf eine andere Stelle am Seil verschoben werden, verfährt man umgekehrt: erst die Hutmutter weit aufdrehen, den Halter entlasten (!), mit dem Finger auf die Hutmutter drücken; der Halter kann jetzt wieder zu jeder beliebigen Stelle am Seil geschoben werden.

#### Hinweise:

- Seile dürfen nicht beschädigt sein.
  - Die Düse des Drahtseilhalters muß vor dem Einsatz spürbaren Federdruck aufweisen.
  - Das einzufädelnde Seilende muß verschlossen sein (Verzinnung; Schrumpfschlauch), um Aufdrehen des Seils zu verhindern
- Drahtseilhalter sollten nur paarweise benutzt werden (§7; BGV C1), auch um ein mögliches Drehen der Last zu verhindern.

Die betriebsmäßige Anwendung von DSH dient der Abhängung ruhender, statischer Lasten. Für bewegliche, dynamische Lasten sind Drahtseilhalter nicht geeignet. Zur Gewährleistung möglichst hoher Sicherheit empfiehlt REUTLINGER dem Anwender sowohl den Einsatz mehrerer DSH pro abzuhängendem Objekt als auch die Sicherstellung, daß die Objekte keiner Bewegung ausgesetzt sind.

Der REUTLINGER DSH Typ 50 SVII ist für folgende Drahtseile zugelassen:  $\varnothing$  4,0mm (bis 80 kg Last)  
 $\varnothing$  5,0mm (bis 130 kg Last)

Die Verwendung des DSH Typ 50 SVII ist mit folgenden Drahtseilen zulässig:  
verzinktes Stahlseil 6x7 + 1 FE ähnl. DIN EN 12385-4 spez. Festigkeit = 1770 N/mm<sup>2</sup>  
verzinktes Stahlseil 6x19 + 1 FE ähnl. DIN EN 12385-4 spez. Festigkeit = 1770 N/mm<sup>2</sup>

Bei der Verwendung von Seilen mit geringeren spez. Festigkeiten müssen die obigen Werte entsprechend korrigiert werden.

**Beim Einsatz im Geltungsbereich der BGV C1 ist die Verwendung von Drahtseilösen ohne Kausche nicht zulässig.**

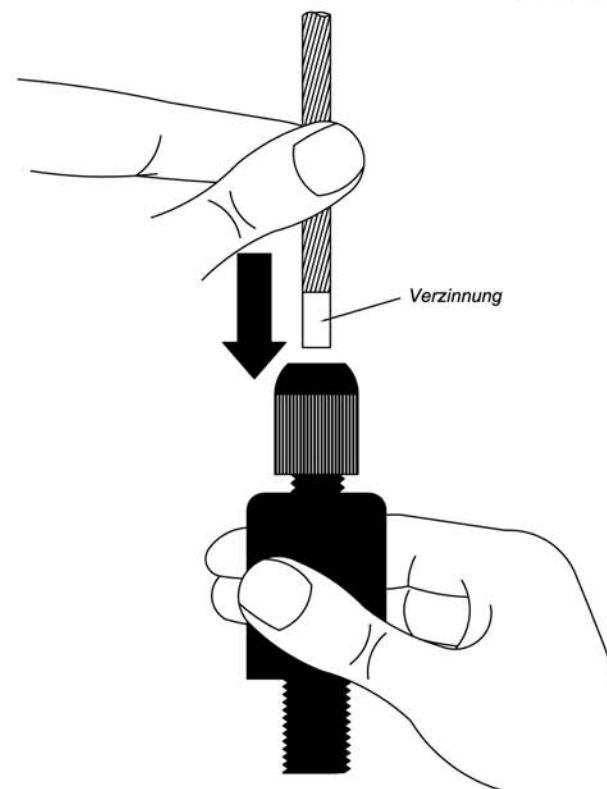
**Wichtig: Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Verwendung an allgemein zugänglicher Stelle auf.**

Hinweis: Zur besseren Unterscheidung von anderen REUTLINGER Drahtseilhaltern Typ 50 hat der Drahtseilhalter Typ 50 SVII eine schwarze Oberfläche.

Diese Bedienungsanleitung gilt auch für folgende REUTLINGER Drahtseilhalter:

Typ 50 SV II M12 schwarz mit Ringmutter	Art. Nr. 193.005.035
Typ 50 SV II M12 schwarz mit Gabel	Art. Nr. 193.005.024
Typ 50 SV II ZW M12i schwarz	Art. Nr. 193.005.025
Typ 50 SV II ZW M12i schwarz mit Ringmutter	Art. Nr. 193.005.026
Typ 50 SV II ZW M12i schwarz mit Gabel	Art. Nr. 193.005.027
Typ 50 SV II ZW M12i schwarz mit Gewindestift	Art. Nr. 193.005.028

Der REUTLINGER Drahtseilhalter Typ 50 SV II ist TÜV-GS geprüft und nach BGV-C1 zertifiziert.  
Zertifikats Nummer: Z1A070414229



Blick durch die Düse.  
Drahtseilhalter ist nur funktionsfähig,  
wenn diese Struktur sichtbar ist!

Der Seilaustrittswinkel  
an der Düse darf in keinem  
Fall mehr als 5° betragen  
(siehe Illustration).



Vor Gebrauch des Drahtseilhalters,  
ist die Verklebung zwischen Hülse  
und Gewindeanschluß zu überprüfen!

#### GLOSSAR

Folgende Begriffe u. Abkürzungen finden Sie in der Bedienungsanleitung wieder:

DSH =	Drahtseilhalter
kg =	Kilogramm
mm =	Millimeter
Düse =	aus dem Halter herausragendes Gewinde mit Hutmutter; das Seil wird hier durchgesteckt

Weitere Exemplare dieser Bedienungsanleitung, sowie Zertifikat und Hinweise zu vorhersehbaren Fehlgebrauchen können von unserer Homepage [www.reutlinger.de](http://www.reutlinger.de) heruntergeladen werden.

**Instruction Sheet Cable Holder Type 50 SVII** Art.Nr.: 193.005.021 Issued: 01.04.2008

The REUTLINGER Cable Holder Type 50 SVII suspends static loads of up to 130 kg on steel cables (wire rope). It was specifically designed for applications which demand compliance with the accident prevention rules contained in "BGV C1", such as stage productions; fair booths, etc.

The prerequisite for a safe connection is a sufficiently loadable attachment point. This connection to the connection point must be installed by a trained specialist.

The connection between cable-holder and cable is always accomplished in the same way: one end of the cable is inserted into the holder by lightly pressing it into the spring-loaded plunger (see illustration).

Now the holder can be randomly affixed along the length of the cable. As soon as a load is attached, it clamps onto the cable. Be sure to insert the cable into the holder at least far enough to be able to clearly see it protrude from the other end of the holder.

After affixing the holder in the desired position, screw down the safety-nut by hand (do not use tools!) as far as possible.

Now the full load can be attached to the holder – it can no longer move in any direction. After the load has been suspended the completely screw down the safety-nut once more (without tools!).

To affix the holder to another position on the cable, simply reverse the procedure: completely unscrew the safety-nut, take the suspended load off the holder (!), press down the spring-loaded plunger with your fingernail. Now the holder can again be moved up and down the cable.

**Remarks and Advice:**

- cables (wire-ropes) may not be damaged in any way.
- the holders' spring-loaded plunger must have noticeable spring resistance.
- the cable-end inserted into the holder must be sealed (tinning; heat-shrinkable sleeve)
- always use at least two holders (§7; BGV C1) for any suspended object, to prevent spinning.

The designated use of cable-holders is for static, resting loads only. They are not suitable for moving, dynamic loads. To assure the highest possible safety, REUTLINGER recommends the use of at least two holders per object, as well as making sure that the suspended load cannot move.

The REUTLINGER cable holder type 50 SVII is suitable for the following steel cables:  $\varnothing$  4.0 mm (80 kg)  
 $\varnothing$  5.0 mm (130 kg).

The use of the following cables is permissible for type 50 SVII cable-holders:  
galvanised steel wire rope 6x7, similar to DIN EN 12385-4; rated tensile strength = 1770 N/mm<sup>2</sup>  
galvanised steel wire rope 6x19, similar to DIN EN 12385-4; rated tensile strength = 1770 N/mm<sup>2</sup>

When using cables with lower rated tensile strength the above-mentioned figures must be reduced accordingly.

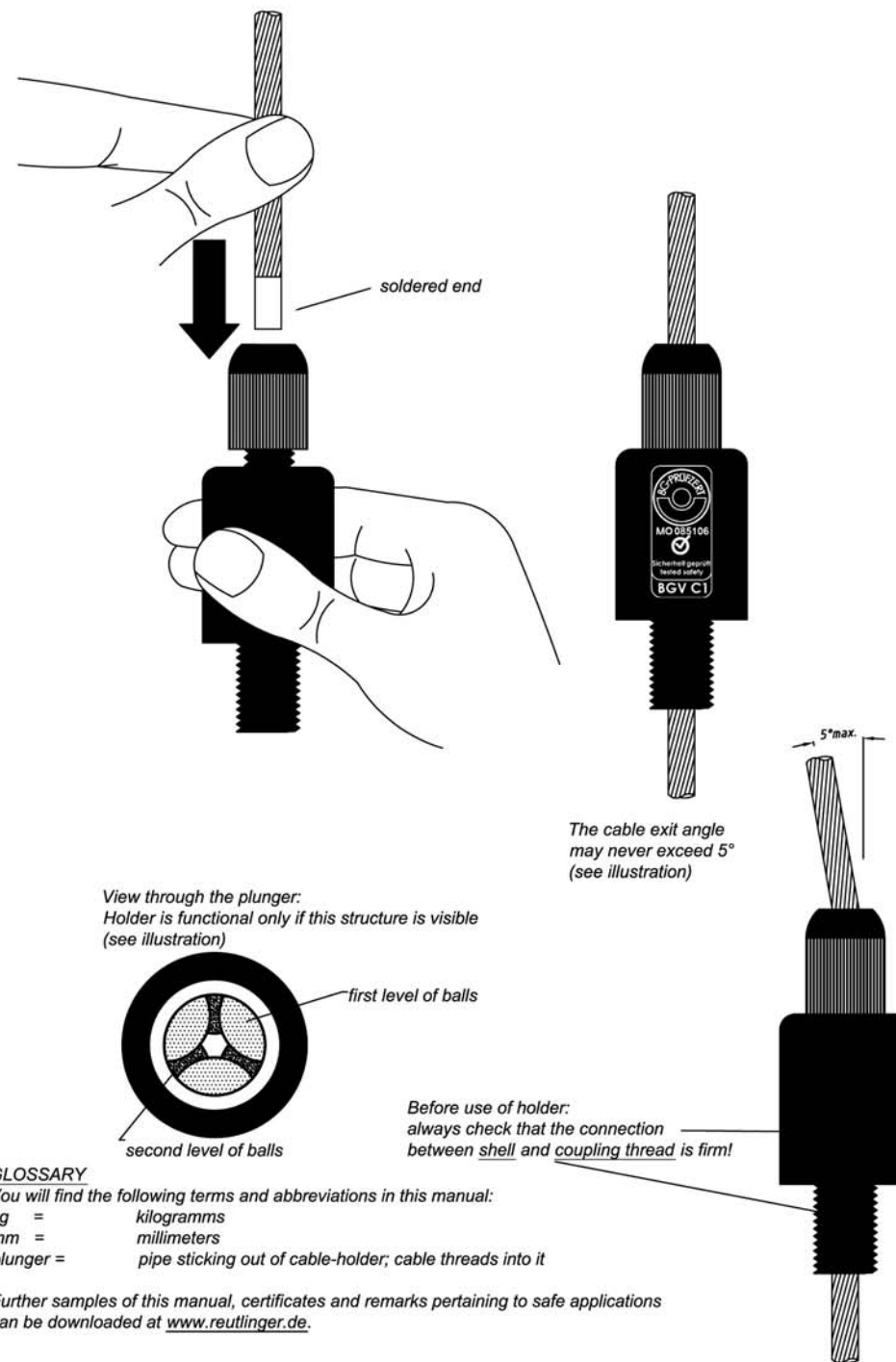
**IMPORTANT!: Please keep this instruction sheet in a generally accessible place for future reference!**

Note: In order to better distinguish REUTLINGER cable holder Type 50 SVII from other REUTLINGER Type 50 cable holders, the Type 50 SV is coated black.

This instruction sheet also applies to the following REUTLINGER cable holders:	
Type 50 SVII with ring-nut	Art.No.: 193.005.035
Type 50 SVII with safety fork	Art.No.: 193.005.024
Type 50 SVII ZW (lateral cable exit)	Art.No.: 193.005.025
Type 50 SVII ZW (lateral cable exit) with ring nut	Art.No.: 193.005.026
Type 50 SVII ZW (lateral cable exit) with fork	Art.No.: 193.005.027
Type 50 SVII ZW (lateral cable exit) with set screw	Art.No.: 193.005.028

REUTLINGER cable holders type 50SVII are TÜV – certified and comply with the demands of BGV C1.  
Certificate No.: Z1A070414229

BA No.:000.006.002



View through the plunger:  
Holder is functional only if this structure is visible (see illustration)

**GLOSSARY**

You will find the following terms and abbreviations in this manual:

- kg = kilogramms
- mm = millimeters
- plunger = pipe sticking out of cable-holder; cable threads into it

Further samples of this manual, certificates and remarks pertaining to safe applications can be downloaded at [www.reutlinger.de](http://www.reutlinger.de).